

Gezgin ile Kartanesi

Bay Taktak'ın Evinde

Anne Ducourtial (10 Aralık 1966, Paris) La Sorbonne Nouvelle Üniversitesi'nde iletişim üzerine öğrenim gördü, 2006 'dan beri yayıncılık alanında çalışıyor. Okumaya, doğaya ve minik canlılara çok meraklı olan yazar bunları doğal ortamlarında incelemeyi, hayatlarını hayal etmeyi seviyor. Gezgin ile Kartanesi Bay Taktak'ın Evinde yazarın ilk kitabı.

Bruno Robert (1967, Argenton - Fransa) École des Beaux-Arts de Caen'den mezun oldu. Uzun yıllar medya alanında çalıştı. Çocuk kitapları resimliyor.

Elif Gökteke 1970'te Ankara'da doğdu. Çevirmenlik yapıyor.

Renkli yazılmış sözcüklerin tanımları kitabın
sonundaki minik bir sözlükte verilmiştir.

Benim küçük cüce cinim Anna için...
A. Ducourtial

Yapı Kredi Yayınları - 4618
Doğan Kardeş - 719

Gezgin ile Kartanesi Bay Taktak'ın Evinde / Anne Ducourtial
Resimleyen: Bruno Robert
Özgün adı: Stig et Lumi chez monsieur Toc-Toc
Çeviren: Elif Gökteke

Kitap editörü: Hazel Bilgen
Düzeltili: Filiz Özkan

Grafik: Süreyya Erdoğan

Baskı ve Cilt: Ertem Basım Yayın Dağıtım San. ve Tic. Ltd. Şti.
Başkent O.S.B. 22. Cad. No: 6 Malıköy / Ankara
Tel: (0312) 640 16 23
Sertifika No: 26886

Çeviriye temel alınan baskı: Éditions Auzou, Paris, 2012
1. baskı: İstanbul, Nisan 2016
ISBN 978-975-08-3637-4

© Yapı Kredi Kültür Sanat Yayıncılık Ticaret ve Sanayi A.Ş. 2015
Sertifika No: 12334

© Éditions Auzou, Paris (France) 2012, Stig et Lumi chez monsieur Toc-Toc
Bütün yayın hakları saklıdır.
Kaynak gösterilerek tanıtım için yapılacak kısa alıntılar dışında
yayıncının yazılı izni olmaksızın hiçbir yolla çoğaltılamaz.

Yapı Kredi Kültür Sanat Yayıncılık Ticaret ve Sanayi A.Ş.
Kemeraltı Caddesi Karaköy Palas No: 4 Kat: 2-3 Karaköy 34425 İstanbul
Telefon: (0 212) 252 47 00 (pbx) Faks: (0 212) 293 07 23
<http://www.ykykultur.com.tr>
e-posta: ykykultur@ykykultur.com.tr
İnternet satış adresi: <http://alisveris.yapikredi.com.tr>

Yapı Kredi Kültür Sanat Yayıncılık
PEN International Publishers Circle üyesidir.

ANNE DUCOURTIAL

Gezgin ile Kartanesi

Bay Taktak'ın Evinde

Resimleyen
Bruno Robert

Çeviren
Elif Gökteke



YKY
YAPI KREDİ YAYINLARI

24 Aralık akşamı, Noel Baba'nın
kulübesinde büyük bir telaş vardı.

Cüce cinler Noel hediyelerini kızağa
yüklüyordu.

Aralarından ikisi, Gezgin ile Kartanesi,
hediyelerin arasına saklandı.

Noel Baba'nın kızağı göklere yükselir
yükselmez saklandıkları yerden çıktılar.

"Vay canına, nasıl da kar yağıyor!"



Birdenbire, Gezgin ile Kartanesi
kızaktan aşağı düştü.
"Ay aman, çabuk, hemen bir kar
tanesine tutunalım!"
"Baksana! Yere iniyoruz!"
Rüzgâr yüzünden yere biraz
sert indiler.



"Amanıın! Neredeyiz biz böyle?"
dedi Gezgin poposunu
ovuşturarak.
"Benim yuvamın içindesiniz,
GAAAK" diye yanıt
verdi bir karga.

Gagasını ardına kadar açıp
esneyen ikinci bir karga
geldi yanlarına.
"Noel Baba'nın hediyesi
mi bunlar? Ne tuhaf
solucanlarmış!"

Gezgin ile Kartanesi
bağırıştılar: "Yooo! Biz
cüce cinleriz, solucan değil!
Lütfen yardım edin!"

